

**Paul's Epistle to the Galatians, Chapter 5, Greek Text- Westcott-Hort,  
Interlinear English – G.T. Emery.**

**5** Τῇ ἐλευθερίᾳ ἡμᾶς Χριστὸς ἠλευθέρωσεν· στήκετε οὖν καὶ μὴ πάλιν ζυγῷ δουλείας ἐνέχεσθε.  
The freedom of us Christ made free; let you stand firm therefore and not again a yolk of slavery let you be held by.

**Christian Freedom**

**2** Ἴδε ἐγὼ Παῦλος λέγω ὑμῖν ὅτι ἐὰν περιτέμνησθε, Χριστὸς ὑμᾶς οὐδὲν ὠφελήσει.  
Behold I Paul say to you that if you should be circumcised, Christ you nothing will profit.

**3** μαρτύρομαι δὲ πάλιν παντὶ ἀνθρώπῳ περιτεμνομένῳ ὅτι ὀφειλέτης ἐστὶν ὅλον τὸν νόμον ποιῆσαι.  
I testify and again to every man being circumcised that a debtor he is whole the Law to do.

**4** κατηργήθητε ἀπὸ Χριστοῦ, οἵτινες ἐν νόμῳ δικαιοῦσθε, τῆς χάριτος ἐξεπέσατε.  
You were severed from Christ, whoever in Law are justified, the grace you fell from.

**5** ἡμεῖς γὰρ πνεύματι ἐκ πίστεως ἐλπίδα δικαιοσύνης ἀπεκδεχόμεθα.  
We for by Spirit from faith a hope of righteousness patiently wait for.

**6** ἐν γὰρ Χριστῷ [Ἰησοῦ] οὔτε περιτομὴ τίς ἰσχύει οὔτε ἀκροβυστία, ἀλλὰ πίστις δι' ἀγάπης ἐνεργουμένη.  
In for Christ [Jesus] neither circumcision anything is can do nor uncircumcision but faith through love working.

**7** Ἐτρέχετε καλῶς· τίς ὑμᾶς ἐνέκοψεν ἀληθείᾳ μὴ πείθεσθαι;  
You were running well; who you hindered<sup>1</sup> truth not to obey?

**8** ἡ πεισμονὴ οὐκ ἐκ τοῦ καλοῦντος ὑμᾶς.  
The deceptive persuasion<sup>2</sup> not of the calling you.

**9** μικρὰ ζύμη ὅλον τὸ φύραμα ζυμοῖ.  
A little leaven whole the dough leavens.

**10** ἐγὼ πέποιθα εἰς ὑμᾶς ἐν κυρίῳ ὅτι οὐδὲν ἄλλο φρονήσετε· ὁ δὲ ταρασσῶν ὑμᾶς βασιλεύσει τὸ κρίμα, ὅστις ἐὰν ᾔῃ.  
I have trust towards you in Lord that nothing another will think; the but troubling you shall carry the judgment, whoever even he may be.

**11** Ἐγὼ δέ, ἀδελφοί, εἰ περιτομὴν ἔτι κηρύσσω, τί ἔτι διώκομαι; ἄρα κατήργηται τὸ σκάνδαλον τοῦ σταυροῦ.  
I and, brothers, if circumcision still preach, why still am I persecuted? Then has been rendered inactive the impediment of the cross.

**12** Ὅφελον καὶ ἀποκόψονται οἱ ἀναστατοῦντες ὑμᾶς.  
I would also will cut of for themselves the unsettling you.

**13** ὑμεῖς γὰρ ἐπ' ἐλευθερίᾳ ἐκλήθητε, ἀδελφοί, μόνον μὴ τὴν ἐλευθερίαν εἰς ἀφορμὴν τῆ σαρκί, ἀλλὰ διὰ τῆς ἀγάπης δουλεύετε ἀλλήλοις.  
You for to liberty were called, brothers, only not the freedom for incentive to the flesh, but through the love let you serve one another.

**14** ὁ γὰρ πᾶς νόμος ἐν ἐνὶ λόγῳ πεπλήρωται, ἐν τῷ, **Ἀγαπήσεις τὸν πλησίον σου ὡς σεαυτόν.**  
The for all Law in one word is fulfilled, in the, **You shall love the neighbour of you as yourself.**<sup>3</sup>

1 ἐνέκοψεν, v., hinder, beat back, aorist, active, indicative, - only here in the NT.

2 πεισμονή, n.f., deceptive, treacherous persuasion, - only here in the NT.

3 Leviticus 19:18.

## Paul's Epistle to the Galatians, Chapter 5, Greek Text- Westcott-Hort, Interlinear English – G.T. Emery.

<sup>15</sup> εἰ δὲ ἀλλήλους δάκνετε καὶ κατεσθίετε, βλέπετε μὴ ὑπὲρ ἀλλήλων  
If and one another you bite<sup>4</sup> and devour, let you beware not by one another  
ἀναλωθῆτε.  
you should be consumed.

### Acts of the Flesh and Fruit of the Spirit

<sup>16</sup> Λέγω δὲ, πνεύματι περιπατεῖτε καὶ ἐπιθυμίαν σαρκὸς οὐ μὴ τελέσητε.  
I saw and, in Spirit let you walk and lust of flesh certainly not you might perform.

<sup>17</sup> ἢ γὰρ σὰρξ ἐπιθυμεῖ κατὰ τοῦ πνεύματος, τὸ δὲ πνεῦμα κατὰ τῆς σαρκὸς, ταῦτα γὰρ  
The for flesh lusts against the Spirit, the and Spirit against the flesh, these for  
ἀλλήλοις ἀντίκειται, ἵνα μὴ ἂν εἴητε ταῦτα ποιῆτε.  
one another are opposed, that not which if you would wish these may do.

<sup>18</sup> εἰ δὲ πνεύματι ἄγεσθε, οὐκ ἔστε ὑπὸ νόμον.  
If but by Spirit you are led, not you are under Law.

<sup>19</sup> φανερά δὲ ἔστιν τὰ ἔργα τῆς σαρκὸς, ἅτινα ἔστιν πορνεία, ἀκαθαρσία, ἀσέλγεια,  
Manifest and is the works of the flesh, which is fornication, uncleanness, wantonness,

<sup>20</sup> εἰδωλολατρία, φαρμακεία, ἔχθραι, ἔρις, ζῆλος, θυμοί, ἐριθειαι, διχοστασίαι,  
idolatry, sorcery, enmity, wranglings, jealousy, wrath, rivalries, dissensions,  
αἰρέσεις,  
sects,

<sup>21</sup> φθόνοι, μέθαι, κῶμοι καὶ τὰ ὅμοια τούτοις, ἃ προλέγω ὑμῖν, καθὼς  
envyings, drunkennesses, carousals and the like to these, which I tell of before you, as also  
προεῖπον ὅτι οἱ τὰ τοιαῦτα πράσσοντες βασιλείαν θεοῦ οὐ κληρονομήσουσιν.  
I said before that the the such things committing kingdom of God not will inherit.

<sup>22</sup> ὁ δὲ καρπὸς τοῦ πνεύματος ἔστιν ἀγάπη, χαρὰ, εἰρήνη, μακροθυμία, χρηστότης,  
The and fruit of the Spirit is love, joy, peace, endurance, gentleness,  
ἀγαθωσύνη, πίστις,  
goodness, faith,

<sup>23</sup> πραύτης, ἐγκράτεια· κατὰ τῶν τοιούτων οὐκ ἔστιν νόμος.  
meekness, temperance; against of the such things not is Law.

<sup>24</sup> οἱ δὲ τοῦ Χριστοῦ Ἰησοῦ τὴν σάρκα ἐσταύρωσαν σὺν τοῖς παθήμασιν καὶ ταῖς  
The but of the Christ Jesus the flesh crucified with the passions and the  
ἐπιθυμίαις.  
lusts.

<sup>25</sup> Εἰ ζῶμεν πνεύματι, πνεύματι καὶ στοιχῶμεν.  
If we live in Spirit, in Spirit also we should proceed.

<sup>26</sup> μὴ γινώμεθα κενόδοξοι, ἀλλήλους προκαλούμενοι, ἀλλήλοις φθονοῦντες.  
Not should we be vainglorious,<sup>5</sup> one another irritating<sup>6</sup>, one another envying.<sup>7</sup>

4 δάκνετε, v., bite, present, active, indicative, - only here in the NT.

5 κενόδοξοι, adj., vainglorious, - only here in the NT.

6 προκαλούμενοι, v., irritate, provoke, present, middle, participle, - only here in the NT.

7 φθονοῦντες, v., to envy, present, active, participle.